

Tinamit Ch'a'teem Achl
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu Ti'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán,
Huehuetenango.

Kmon Xtximb'il Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chachiteko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'orli'
Jocotán, Chiquimula.

Samakb'enal Sli' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajji Xokt'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixii
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhab' Ab'xub'al Popli'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikei Cholchi'
Tepán Guatemala,
Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholchi'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotachil Much'al T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'q'orb'al
Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al Ti'e'j Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango.

Xmolamil Aatinob'aal Maay
Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujal Tz'ij
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamilaal
San Pedro La Laguna, Sololá.

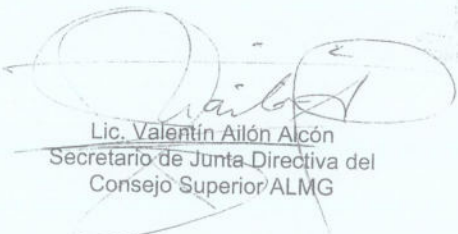
Molaj'ib're Jtzijb'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

EL INFRASCRITO SECRETARIO DE LA JUNTA DIRECTIVA DEL CONSEJO SUPERIOR DE LA ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA, **CERTIFICA:** HABER TENIDO A LA VISTA EL ACTA NÚMERO TRES GUION DOS MIL VEINTITRES DE LA SESIÓN ORDINARIA DEL CONSEJO SUPERIOR DE LA ACADEMIA DE LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA, DE FECHA DIECIOCHO DE MARZO DEL AÑO DOS MIL VEINTIRES, QUE, COPIADO LITERALMENTE EN EL PUNTO SEXTO, ESTABLECE LO SIGUIENTE: -----

"...SEXTO CONOCIMIENTO Y RESOLUCIÓN DE LA QUINTA MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA AL PLAN OPERATIVO ANUAL 2023.

El señor Manuel Raxuleú Ambrocio, en su calidad de Presidente de la Junta Directiva del Consejo Superior de la ALMG, presenta el siguiente punto: Que mediante Oficio No. P-142-2023 de fecha 09 de marzo del 2023, el Presidente de la ALMG, remite oficio al despacho de la Secretaría, solicitando incluir dentro de los puntos de agenda de la sesión Ordinaria de Junta Directiva y del Consejo Superior de la ALMG el asunto: "Conocimiento y Aprobación de la Quinta Modificación Presupuestaria al Plan Operativo Anual 2023", después de haber analizado el expediente conformado y de una amplia discusión del tema, éste honorable Consejo Superior; por **mayoría** aprueba la quinta modificación presupuestaria a través del Acuerdo Número 06-2023 del Consejo Superior de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala

Y para los usos correspondientes, extendiendo, firmo y sello la presente certificación, en una hoja de papel bond tamaño oficio, con el membrete de la Institución, en la ciudad de Guatemala a los dieciocho días del mes de marzo de dos mil veintitrés.


Lic. Valentín Ailón Alcón
Secretario de Junta Directiva del
Consejo Superior/ALMG

Cc. Archivo

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

3ª. Calle 00-11 Zona 10. Guatemala, Guatemala Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala Canal 5 Tv Maya

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA
SEDE CENTRAL 2503-7000 www.almg.org.gt almg@almg.org.gt



Tinamit Ch'a'teem Achi
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu Ti'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán, Huehuetenango.

Kmon Xtximb'il Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chachileko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'orti'
Jocotán, Chiquimula.

Smakb'enal Sli' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xok'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhob' Ab'xub'al Popti'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholch'i'
Tepicán Guatemala, Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholch'i'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotochil Much'tal't'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'q'orb'al
Palín, Escuintla.

Poqomch'i' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al Ti'ej Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango.

Xmolamit Aalinob'aal Maay Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujal Tzili
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamitaal
San Pedro La Laguna, Sololá.

Moloj'ib're Jtzijib'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA

ACUERDO NÚMERO 06-2023

EL CONSEJO SUPERIOR DE LA ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA

CONSIDERANDO:

Que mediante el Decreto Número 65-90 del Congreso de la República de Guatemala, fue creada la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, como una Entidad estatal autónoma, con personalidad jurídica y capacidad para adquirir derechos y obligaciones, patrimonio propio y jurisdicción administrativa en toda la República en materia de su competencia.

CONSIDERANDO:

Que de conformidad con el Artículo 3 del Decreto No. 65-90 del Congreso de la República, Ley de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, el Consejo Superior es el órgano de mayor jerarquía de la Entidad, y como tal, es el encargado legalmente para aprobar el Presupuesto de Ingresos y Egresos de la Entidad y toda modificación que requiera el mismo para su aplicabilidad.

CONSIDERANDO:

Que de conformidad con el Artículo 36 del Pacto Colectivo de Condiciones de Trabajo entre la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala y el Sindicato de Trabajadores de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, la Academia seguirá otorgando el Bono conmemorando el Día Internacional de los Pueblos Indígenas por la cantidad de tres mil quetzales (Q.3,000.00).

... O' jun kmon yi naj qaq'uj taq'un xhchilpe'n stzib'al nin kiywse'n txkonse'n chiyol qatanum. (Idioma Chachileko)
Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas.

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

3°. Calle 00-11 Zona 10. Guatemala, Guatemala Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala Canal 5 Tv Maya

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA
SEDE CENTRAL 2503-7000 www.almg.org.gt almg@almg.org.gt



Tinamit Ch'a'teem Achi
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyul T'e Konob' Akafeko
San Miguel Acatán, Huehuetenango.

Kmon Xiximb'il Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalchiteko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'orli'
Jocotán, Chiquimula.

Smakb'enal Sit' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Kok'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonob' Ab'xub'al Popli'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholchil'
Tecpán Guatemala, Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholchil'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotochil Much'at T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'q'orb'al
Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al T'e'j Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango.

Xmolamil Aatinob'aal Maay Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujaal Tzili
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamilal
San Pedro La Laguna, Sololá.

Molof'ib're Jtziljb'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

CONSIDERANDO:

Que es necesario para dar cumplimiento a los programas, actividades y acciones específicas debidamente programados, hacer modificaciones presupuestarias, reasignando recursos financieros en los diferentes Renglones del Presupuesto de Ingresos y Egresos de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, del presente ejercicio fiscal dos mil veintitrés.

CONSIDERANDO:

Que se han llenado los requisitos presupuestarios y técnicos, para la realización de Modificación Presupuestaria del Presupuesto de Ingresos y Egresos de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, de conformidad con el Of. Df No. 141-2023, de fecha 02 de marzo 2023, suscrito por la Director Financiero y Of. Planificación No. 037-2023, de fecha 03 de marzo 2023, suscrito por el Jefe de Planificación, Dictamen Presupuestario 06-2023 de fecha 01 de marzo 2023, suscrito por el Jefe de Presupuesto y Dictamen Técnico de Planificación No. 005-2023, de fecha tres de marzo de 2023.

POR TANTO:

El Consejo Superior de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, con fundamento en los considerandos y en el artículo 134 de la Constitución Política de la República de Guatemala; Artículos: 2, inciso b), 39 y 41 inciso b) del Decreto 101-97 del Congreso de la República, Ley Orgánica del Presupuesto, reformado por el Decreto Número 13-2013 del Congreso de la República; Artículo 44 último párrafo del Reglamento de la citada Ley, Artículo 12 incisos e), f), e i) del Decreto 65-90 del Congreso de la República, Ley de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala y sus reformas y Artículo 18 incisos e) y g) del Reglamento de la Ley citada, disposiciones de la Junta Directiva del Consejo Superior de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala.

... O' jun kmon yi naj qaq'uj laq'un xhchitpe'n stzib'at nin kiywse'n lxkonse'n chiyol qatanum. (Idioma Chalchit'eko)
Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas.

2/11

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

3°. Calle 00-11 Zona 10. Guatemala, Guatemala Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala Canal 5 Tv Maya

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA
SEDE CENTRAL 2503-7000 www.almg.org.gt almg@almg.org.gt



Tinamit Ch'a'teem Achi
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu T'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán, Huehuetenango.

Kmon Xtlimb'il Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalchileko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'oril
Jocotán, Chiquimula.

Smakb'enal Sil' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xokl'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kumam ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhob' Ab'xub'al Popl'i
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholch'i
Tepán Guatemala, Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholch'i
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotochil Much'tal T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'q'orb'al
Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al T'e'j Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango.

Xmolamil Aalinob'aal Maay Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujal Tz'ij
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamitaal
San Pedro La Laguna, Sololá.

Moloj'ib're Jtziljb'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

ACUERDA:

ARTÍCULO 1. MODIFICACIONES PRESUPUESTARIAS. Aprobar las modificaciones del Presupuesto General de Ingresos y Egresos de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, correspondiente al ejercicio fiscal dos mil veintitrés, por los montos y los Renglones Presupuestarios que se detallan a continuación:

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA TRASLADO DE ASIGNACIONES POR MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA BONO DE PUEBLOS INDIGENAS EJERCICIO 2023 ENTIDAD 11200064									
TRANS TRANSFERIR DESDE:									
PROGRAMA	SUBPROGRAMA	PROYECTO	ACTIVIDAD	OBRA	INGLON	U. GEOGRÁFICA	No. CENTRO DE COSTO	FUENTE DE F.	DEBITOS
11	00	000	003	000	021	1503	4865	11	001-003-0001 7,000.00
11	00	000	003	000	051	1503	4865	11	001-003-0001 746.90
11	00	000	003	000	071	1503	4865	11	001-003-0001 583.34
11	00	000	003	000	072	1503	4865	11	001-003-0001 583.34
11	00	000	003	000	073	1503	4865	11	001-003-0001 250.00
11	00	000	003	000	027	1503	4865	11	001-003-0001 1,000.00
11	00	000	003	000	413	1503	4865	11	001-003-0001 680.54
11	00	000	003	000	021	1601	5006	11	001-003-0001 7,000.00
11	00	000	003	000	051	1601	5006	11	001-003-0001 746.90
11	00	000	003	000	071	1601	5006	11	001-003-0001 583.34
11	00	000	003	000	072	1601	5006	11	001-003-0001 583.34
11	00	000	003	000	073	1601	5006	11	001-003-0001 250.00
11	00	000	003	000	027	1601	5006	11	001-003-0001 1,000.00
11	00	000	003	000	413	1601	5006	11	001-003-0001 680.54
11	00	000	003	000	021	2004	4868	11	001-003-0001 14,000.00
11	00	000	003	000	051	2004	4868	11	001-003-0001 1,493.80

... O' jun kmon yi naj qaq'uj taq'un xhchitpe'n stzib'lal nin kiywse'n txkonse'n chiyol qatanum. (Idioma Chalchileko)
Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas.

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

3°. Calle 00-11 Zona 10, Guatemala, Guatemala Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala Canal 5 Tv Maya

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA
SEDE CENTRAL 2503-7000 www.almg.org.gt almg@almg.org.gt



Tinamit Ch'a'teem Achi
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu T'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán, Huehuetenango.

Kmon Xiximb'il Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalhiteko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'orli'
Jocotán, Chiquimula.

Smakb'enal St'i' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xokt'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhob' Ab'xub'al Popt'i
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholch'i
Tepán Guatemala, Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholch'i
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotochil Much'lat T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'a'orb'al
Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al Ti'ej Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango.

Xmolamil Aalnob'aa' Maay Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujaa' Tzlij
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamitaa'
San Pedro La Laguna, Sololá.

Moloj'ib're Jltzib'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

11	00	000	003	000	071	2004	4868	11	001-003-0001	1,166.68
11	00	000	003	000	072	2004	4868	11	001-003-0001	1,166.68
11	00	000	003	000	073	2004	4868	11	001-003-0001	500.00
11	00	000	003	000	027	2004	4868	11	001-003-0001	2,000.00
11	00	000	003	000	413	2004	4868	11	001-003-0001	1,361.10
11	00	000	004	000	021	2004	4868	11	001-004-0002	10,500.00
11	00	000	004	000	051	2004	4868	11	001-004-0002	1,120.35
11	00	000	004	000	071	2004	4868	11	001-004-0002	875.01
11	00	000	004	000	072	2004	4868	11	001-004-0002	875.01
11	00	000	004	000	073	2004	4868	11	001-004-0002	375.00
11	00	000	004	000	027	2004	4868	11	001-004-0002	1,500.00
11	00	000	004	000	413	2004	4868	11	001-004-0002	1,020.81
11	00	000	003	000	021	0406	19974	11	001-003-0001	10,500.00
11	00	000	003	000	051	0406	19974	11	001-003-0001	1,120.35
11	00	000	003	000	071	0406	19974	11	001-003-0001	875.01
11	00	000	003	000	072	0406	19974	11	001-003-0001	875.01
11	00	000	003	000	073	0406	19974	11	001-003-0001	375.00
11	00	000	003	000	027	0406	19974	11	001-003-0001	1,500.00
11	00	000	003	000	413	0406	19974	11	001-003-0001	1,020.81
11	00	000	003	000	021	1226	5115	11	001-003-0001	10,500.00
11	00	000	003	000	051	1226	5115	11	001-003-0001	1,120.35
11	00	000	003	000	071	1226	5115	11	001-003-0001	875.01
11	00	000	003	000	072	1226	5115	11	001-003-0001	875.01
11	00	000	003	000	073	1226	5115	11	001-003-0001	375.00
11	00	000	003	000	027	1226	5115	11	001-003-0001	1,500.00
11	00	000	003	000	413	1226	5115	11	001-003-0001	1,020.81
11	00	000	003	000	021	1411	4871	11	001-003-0001	10,500.00
11	00	000	003	000	051	1411	4871	11	001-003-0001	1,120.35
11	00	000	003	000	071	1411	4871	11	001-003-0001	875.01
11	00	000	003	000	072	1411	4871	11	001-003-0001	875.01
11	00	000	003	000	073	1411	4871	11	001-003-0001	375.00
11	00	000	003	000	027	1411	4871	11	001-003-0001	1,500.00
11	00	000	003	000	413	1411	4871	11	001-003-0001	1,020.81
11	00	000	003	000	021	1415	5693	11	001-003-0001	7,000.00
11	00	000	003	000	051	1415	5693	11	001-003-0001	746.90
11	00	000	003	000	071	1415	5693	11	001-003-0001	583.34
11	00	000	003	000	072	1415	5693	11	001-003-0001	583.34
11	00	000	003	000	073	1415	5693	11	001-003-0001	250.00
11	00	000	003	000	027	1415	5693	11	001-003-0001	1,000.00
11	00	000	003	000	413	1415	5693	11	001-003-0001	680.54
11	00	000	003	000	021	1313	5567	11	001-003-0001	10,500.00
11	00	000	003	000	051	1313	5567	11	001-003-0001	1,120.35
11	00	000	003	000	071	1313	5567	11	001-003-0001	875.01
11	00	000	003	000	072	1313	5567	11	001-003-0001	875.01
11	00	000	003	000	073	1313	5567	11	001-003-0001	375.00

... O' jun kmon yi naj qaq'uj taq'un xhchilpe'n stzib'lat nin kiywse'n ixkonse'n chiyol qatanum. (Idioma Chalhiteko)
Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas.

4/1

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

3°. Calle 00-11 Zona 10. Guatemala, Guatemala Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala Canal 5 Tv Maya

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA
SEDE CENTRAL 2503-7000 www.almg.org.gt almg@almg.org.gt



Tinamit Ch'a'teem Achi
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu T'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán, Huehuetenango.

Kmon Xl'imb'li Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalchiteko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'oril'
Jocotán, Chiquimula.

Smakb'enal Sli' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xok'i'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yoib'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhob' Ab'xub'al Popli'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholchil'
Tepán Guatemala, Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholchil'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotochil Much'at'at'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'q'orb'al
Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al T'ej Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango.

Xmolamil Aatinob'aal Maay Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujal Tz'ij
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yoib'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamit'al
San Pedro La Laguna, Sololá.

Moloj'ib're Jltzib'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

11	00	000	003	000	027	1313	5567	11	001-003-0001	1,500.00
11	00	000	003	000	413	1313	5567	11	001-003-0001	1,020.81
11	00	000	003	000	021	1318	4870	11	001-003-0001	10,500.00
11	00	000	003	000	051	1318	4870	11	001-003-0001	1,120.35
11	00	000	003	000	071	1318	4870	11	001-003-0001	875.01
11	00	000	003	000	072	1318	4870	11	001-003-0001	875.01
11	00	000	003	000	073	1318	4870	11	001-003-0001	375.00
11	00	000	003	000	027	1318	4870	11	001-003-0001	1,500.00
11	00	000	003	000	413	1318	4870	11	001-003-0001	1,020.81
11	00	000	003	000	021	1317	4940	11	001-003-0001	3,500.00
11	00	000	003	000	051	1317	4940	11	001-003-0001	373.45
11	00	000	003	000	071	1317	4940	11	001-003-0001	291.67
11	00	000	003	000	072	1317	4940	11	001-003-0001	291.67
11	00	000	003	000	073	1317	4940	11	001-003-0001	125.00
11	00	000	003	000	027	1317	4940	11	001-003-0001	500.00
11	00	000	003	000	413	1317	4940	11	001-003-0001	340.27
11	00	000	004	000	021	1317	4940	11	001-004-0002	7,000.00
11	00	000	004	000	051	1317	4940	11	001-004-0002	746.90
11	00	000	004	000	071	1317	4940	11	001-004-0002	583.34
11	00	000	004	000	072	1317	4940	11	001-004-0002	583.34
11	00	000	004	000	073	1317	4940	11	001-004-0002	250.00
11	00	000	004	000	027	1317	4940	11	001-004-0002	1,000.00
11	00	000	004	000	413	1317	4940	11	001-004-0002	680.54
11	00	000	003	000	021	1709	5692	11	001-003-0001	10,500.00
11	00	000	003	000	051	1709	5692	11	001-003-0001	1,120.35
11	00	000	003	000	071	1709	5692	11	001-003-0001	875.01
11	00	000	003	000	072	1709	5692	11	001-003-0001	875.01
11	00	000	003	000	073	1709	5692	11	001-003-0001	375.00
11	00	000	003	000	027	1709	5692	11	001-003-0001	1,500.00
11	00	000	003	000	413	1709	5692	11	001-003-0001	1,020.83
11	00	000	003	000	021	1202	5446	11	001-003-0001	3,500.00
11	00	000	003	000	051	1202	5446	11	001-003-0001	373.45
11	00	000	003	000	071	1202	5446	11	001-003-0001	291.67
11	00	000	003	000	072	1202	5446	11	001-003-0001	291.67
11	00	000	003	000	073	1202	5446	11	001-003-0001	125.00
11	00	000	003	000	027	1202	5446	11	001-003-0001	500.00
11	00	000	003	000	413	1202	5446	11	001-003-0001	340.27
01	00	000	001	000	022	0101	3736	11	000-001-0001	236,000.00
01	00	000	001	000	026	0101	3736	11	000-001-0001	7,125.00
01	00	000	001	000	027	0101	3736	11	000-001-0001	18,000.00
01	00	000	001	000	051	0101	3736	11	000-001-0001	25,941.44
01	00	000	001	000	071	0101	3736	11	000-001-0001	20,260.42
01	00	000	001	000	072	0101	3736	11	000-001-0001	20,260.42
01	00	000	001	000	073	0101	3736	11	000-001-0001	4,500.00
01	00	000	001	000	413	0101	3736	11	000-001-0001	5,909.28

... O' jun kmon yi naj qaq'uj taq'un xhchitpe'n szib'at'at' nin kiywse'n l'xkonse'n chiyol qatanum. (Idioma Chalchiteko)
Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas.

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

3ª. Calle 00-11 Zona 10, Guatemala, Guatemala Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala Canal 5 Tv Maya

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA
SEDE CENTRAL 2503-7000 www.almg.org.gt almg@almg.org.gt



Tinamit Ch'a'leem Achi
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu T'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán, Huehuetenango.

Kmon Xiximb'il Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalchiteko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'orti'
Jocotán, Chiquimula.

Smakb'enal St'i Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xok'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhob' Ab'xub'al Popti'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholchil'
Tepán Guatemala, Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholchil'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotochil Much'ital T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'q'orb'al
Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al T'i'ej Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango.

Xmolamil Aalinob'aal Maay Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujal Tzlij
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamilaal
San Pedro La Laguna, Sololá.

Moloj'ib're Jtziib'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

11	00	000	002	000	022	1604	6200	11	001-002-0001	13,500.00
11	00	000	002	000	027	1604	6200	11	001-002-0001	1,500.00
11	00	000	002	000	051	1604	6200	11	001-002-0001	1,440.45
11	00	000	002	000	071	1604	6200	11	001-002-0001	1,125.00
11	00	000	002	000	072	1604	6200	11	001-002-0001	1,125.00
11	00	000	002	000	073	1604	6200	11	001-002-0001	375.00
11	00	000	002	000	413	1604	6200	11	001-002-0001	328.14
11	00	000	002	000	022	1503	4865	11	001-002-0001	9,000.00
11	00	000	002	000	027	1503	4865	11	001-002-0001	1,000.00
11	00	000	002	000	051	1503	4865	11	001-002-0001	960.30
11	00	000	002	000	071	1503	4865	11	001-002-0001	750.00
11	00	000	002	000	072	1503	4865	11	001-002-0001	750.00
11	00	000	002	000	073	1503	4865	11	001-002-0001	250.00
11	00	000	002	000	413	1503	4865	11	001-002-0001	218.76
01	00	000	001	000	022	1601	5006	11	000-001-0001	9,000.00
01	00	000	001	000	027	1601	5006	11	000-001-0001	1,000.00
01	00	000	001	000	051	1601	5006	11	000-001-0001	960.30
01	00	000	001	000	071	1601	5006	11	000-001-0001	750.00
01	00	000	001	000	072	1601	5006	11	000-001-0001	750.00
01	00	000	001	000	073	1601	5006	11	000-001-0001	250.00
01	00	000	001	000	413	1601	5006	11	000-001-0001	218.76
11	00	000	002	000	022	1601	5006	11	001-002-0001	9,000.00
11	00	000	002	000	027	1601	5006	11	001-002-0001	1,000.00
11	00	000	002	000	051	1601	5006	11	001-002-0001	960.30
11	00	000	002	000	071	1601	5006	11	001-002-0001	750.00
11	00	000	002	000	072	1601	5006	11	001-002-0001	750.00
11	00	000	002	000	073	1601	5006	11	001-002-0001	250.00
11	00	000	002	000	413	1601	5006	11	001-002-0001	218.75
11	00	000	005	000	022	1601	5006	11	001-005-0001	9,000.00
11	00	000	005	000	027	1601	5006	11	001-005-0001	1,000.00
11	00	000	005	000	051	1601	5006	11	001-005-0001	960.30
11	00	000	005	000	071	1601	5006	11	001-005-0001	750.00
11	00	000	005	000	072	1601	5006	11	001-005-0001	750.00
11	00	000	005	000	073	1601	5006	11	001-005-0001	250.00
11	00	000	005	000	413	1601	5006	11	001-005-0001	218.76
01	00	000	001	000	022	2004	4868	11	000-001-0001	15,750.00
01	00	000	001	000	027	2004	4868	11	000-001-0001	1,500.00
01	00	000	001	000	051	2004	4868	11	000-001-0001	1,680.54
01	00	000	001	000	071	2004	4868	11	000-001-0001	1,312.50
01	00	000	001	000	072	2004	4868	11	000-001-0001	1,312.50
01	00	000	001	000	073	2004	4868	11	000-001-0001	375.00
01	00	000	001	000	413	2004	4868	11	000-001-0001	382.80
01	00	000	001	000	022	0406	19974	11	000-001-0001	30,000.00
01	00	000	001	000	026	0406	19974	11	000-001-0001	1,125.00
01	00	000	001	000	027	0406	19974	11	000-001-0001	3,000.00

... O' jun kmon yi naj qaq'uj taq'un xhchilpe'n stzib'ial nin kiywse'n lxxonse'n chiyol qatanum. (Idioma Chalchiteko)
Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas.

6/

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

3°. Calle 00-11 Zona 10. Guatemala, Guatemala Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala Canal 5 Tv Maya

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA
SEDE CENTRAL 2503-7000 www.almg.org.gt almg@almg.org.gt



Tinamit Ch'a'leem Achil
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu Tl'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán, Huehuetenango.

Kmon Xl'imbi'li Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalchileko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'orli'
Jocotán, Chiquimula.

Smakb'enal Sli' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xokl'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhob' Ab'xub'al Popti'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholchil'
Tepán Guatemala, Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholchil'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotochil Much'ital T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'q'orb'al
Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al Tl'e'j Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango

Xmolamit Aatinob'aal Maay Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujal Tzili
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamitaa
San Pedro La Laguna, Sololá.

Moloj'ib're Jtziib'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

01	00	000	001	000	051	0406	19974	11	000-001-0001	3,321.03
01	00	000	001	000	071	0406	19974	11	000-001-0001	2,593.74
01	00	000	001	000	072	0406	19974	11	000-001-0001	2,593.74
01	00	000	001	000	073	0406	19974	11	000-001-0001	750.00
01	00	000	001	000	413	0406	19974	11	000-001-0001	756.54
01	00	000	001	000	022	0511	6199	11	000-001-0001	18,000.00
01	00	000	001	000	027	0511	6199	11	000-001-0001	2,000.00
01	00	000	001	000	051	0511	6199	11	000-001-0001	1,920.60
01	00	000	001	000	071	0511	6199	11	000-001-0001	1,500.00
01	00	000	001	000	072	0511	6199	11	000-001-0001	1,500.00
01	00	000	001	000	073	0511	6199	11	000-001-0001	500.00
01	00	000	001	000	413	0511	6199	11	000-001-0001	437.51
01	00	000	001	000	022	1226	5115	11	000-001-0001	9,750.00
01	00	000	001	000	027	1226	5115	11	000-001-0001	1,500.00
01	00	000	001	000	051	1226	5115	11	000-001-0001	1,040.34
01	00	000	001	000	071	1226	5115	11	000-001-0001	812.49
01	00	000	001	000	072	1226	5115	11	000-001-0001	812.49
01	00	000	001	000	073	1226	5115	11	000-001-0001	375.00
01	00	000	001	000	413	1226	5115	11	000-001-0001	236.97
01	00	000	001	000	022	1415	5693	11	000-001-0001	13,000.00
01	00	000	001	000	026	1415	5693	11	000-001-0001	750.00
01	00	000	001	000	027	1415	5693	11	000-001-0001	1,000.00
01	00	000	001	000	051	1415	5693	11	000-001-0001	1,467.12
01	00	000	001	000	071	1415	5693	11	000-001-0001	1,145.84
01	00	000	001	000	072	1415	5693	11	000-001-0001	1,145.84
01	00	000	001	000	073	1415	5693	11	000-001-0001	250.00
01	00	000	001	000	413	1415	5693	11	000-001-0001	334.20
11	00	000	002	000	022	1415	5693	11	001-002-0001	9,000.00
11	00	000	002	000	027	1415	5693	11	001-002-0001	1,000.00
11	00	000	002	000	051	1415	5693	11	001-002-0001	960.30
11	00	000	002	000	071	1415	5693	11	001-002-0001	750.00
11	00	000	002	000	072	1415	5693	11	001-002-0001	750.00
11	00	000	002	000	073	1415	5693	11	001-002-0001	250.00
11	00	000	002	000	413	1415	5693	11	001-002-0001	218.74
01	00	000	001	000	022	1318	4870	11	000-001-0001	4,500.00
01	00	000	001	000	027	1318	4870	11	000-001-0001	500.00
01	00	000	001	000	051	1318	4870	11	000-001-0001	480.15
01	00	000	001	000	071	1318	4870	11	000-001-0001	375.00
01	00	000	001	000	072	1318	4870	11	000-001-0001	375.00
01	00	000	001	000	073	1318	4870	11	000-001-0001	125.00
01	00	000	001	000	413	1318	4870	11	000-001-0001	109.37
11	00	000	002	000	022	1318	4870	11	001-002-0001	13,500.00
11	00	000	002	000	027	1318	4870	11	001-002-0001	1,500.00
11	00	000	002	000	051	1318	4870	11	001-002-0001	1,440.45
11	00	000	002	000	071	1318	4870	11	001-002-0001	1,125.00

... O' jun kmon yi naj qaq'uj taq'un xhchitpe'n stzib'la' nin kiywse'n lxxonse'n chiyol qalanum. (Idioma Chalchileko)
Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas.

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

3°. Calle 00-11 Zona 10. Guatemala, Guatemala Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala Canal 5 Tv Maya

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA
SEDE CENTRAL 2503-7000 www.almg.org.gt almg@almg.org.gt



Tinamit Ch'a'teem Achil
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu T'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán, Huehuetenango.

Kmon Xiximb'il Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalchiteko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'orli'
Jocotán, Chiquimula.

Smakb'enal Sti' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xokl'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhob' Ab'xub'al Popli'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholchil'
Tepán Guatemala, Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholchil'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotochil Much'tal T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'q'orb'al
Palin, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al T'ej Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango.

Xmolamil Aatinob'aal Maay Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kameon Tujal Tzili
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamilaal
San Pedro La Laguna, Sololá.

Moloj'ib're Jtziljb'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

11	00	000	002	000	072	1318	4870	11	001-002-0001	1,125.00
11	00	000	002	000	073	1318	4870	11	001-002-0001	375.00
11	00	000	002	000	413	1318	4870	11	001-002-0001	328.11
01	00	000	001	000	022	1317	4940	11	000-001-0001	7,249.24
										Q 770,846.67

HACIA: HACIA:

PROGRAMA	SUBPROGRAMA	PROYECTO	ACTIVIDAD	OBRA	REGLON	U. GEOGRÁFICA	No. CENTRO DE COSTO	FUENTE DE F.	SUBPRODUCTO	CREDITOS
01	00	000	001	000	27	0101	3736	11	000-001-0001	93,201.19
01	00	000	001	000	15	1604	6200	11	000-001-0001	3,000.00
11	00	000	003	000	27	1604	6200	11	001-003-0001	9,000.00
11	00	000	004	000	27	1604	6200	11	001-004-0002	3,000.00
01	00	000	001	000	27	1604	6200	11	000-001-0001	9,000.00
11	00	000	002	000	27	1604	6200	11	001-002-0001	1,772.73
11	00	000	005	000	27	1604	6200	11	001-005-0001	3,000.00
01	00	000	001	000	15	1503	4865	11	000-001-0001	3,000.00
11	00	000	003	000	27	1503	4865	11	001-003-0001	8,195.45
11	00	000	004	000	27	1503	4865	11	001-004-0002	3,000.00
01	00	000	001	000	27	1503	4865	11	000-001-0001	12,000.00
11	00	000	002	000	27	1503	4865	11	001-002-0001	2,195.45
11	00	000	005	000	27	1503	4865	11	001-005-0001	3,000.00
01	00	000	001	000	15	1601	5006	11	000-001-0001	3,000.00
11	00	000	003	000	27	1601	5006	11	001-003-0001	15,000.00
11	00	000	004	000	27	1601	5006	11	001-004-0002	3,000.00
01	00	000	001	000	27	1601	5006	11	000-001-0001	17,195.45
11	00	000	002	000	27	1601	5006	11	001-002-0001	4,772.73
11	00	000	003	000	27	1601	5006	11	001-003-0001	3,000.00
11	00	000	005	000	27	1601	5006	11	001-005-0001	1,772.73
01	00	000	001	000	15	2004	4868	11	000-001-0001	3,000.00
11	00	000	003	000	27	2004	4868	11	001-003-0001	8,195.45
11	00	000	004	000	27	2004	4868	11	001-004-0002	1,772.73
01	00	000	001	000	27	2004	4868	11	000-001-0001	7,772.73

... O' jun kmon yi naj qaq'uj taq'un xhchitpe'n stzib'lol nin kiywse'n lxxonse'n chiyol qalanum. (Idioma Chalchiteko)
Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas.

8/14

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

3ª. Calle 00-11 Zona 10, Guatemala, Guatemala Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala Canal 5 Tv Maya

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA
SEDE CENTRAL 2503-7000 www.almg.org.gt almg@almg.org.gt



Tinamit Ch'a'leem Achil
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu T'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán, Huehuetenango.

Kmon Xtximb'il Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalchiteko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'orli'
Jocotán, Chiquimula.

Smakb'enal Sti' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xokl'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kumam ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhob' Ab'xub'al Popti'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholchil'
Tepicán Guatemala, Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholchil'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotochil Much'at T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'q'orb'al
Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al T'e'j Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango.

Xmolamil Aatinob'aal Maay Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujaal Tzili
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

Tz'ulujil Tinaamitaal
San Pedro La Laguna, Sololá.

Moloj'ib're Jtzijb'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

11	00	000	002	000	27	2004	4868	11	001-002-0001	3,000.00
11	00	000	005	000	27	2004	4868	11	001-005-0001	3,000.00
01	00	000	001	000	15	0406	19974	11	000-001-0001	3,000.00
11	00	000	003	000	27	0406	19974	11	001-003-0001	13,772.73
11	00	000	004	000	27	0406	19974	11	001-004-0002	3,000.00
01	00	000	001	000	27	0406	19974	11	000-001-0001	19,772.73
11	00	000	002	000	27	0406	19974	11	001-002-0001	6,000.00
11	00	000	003	000	27	0406	19974	11	001-003-0001	3,000.00
11	00	000	005	000	27	0406	19974	11	001-005-0001	3,000.00
01	00	000	001	000	15	0511	6199	11	000-001-0001	3,000.00
11	00	000	003	000	27	0511	6199	11	001-003-0001	9,000.00
11	00	000	004	000	27	0511	6199	11	001-004-0002	3,000.00
01	00	000	001	000	27	0511	6199	11	000-001-0001	9,545.46
11	00	000	002	000	27	0511	6199	11	001-002-0001	3,000.00
11	00	000	005	000	27	0511	6199	11	001-005-0001	3,000.00
01	00	000	001	000	15	1226	5115	11	000-001-0001	3,000.00
11	00	000	003	000	27	1226	5115	11	001-003-0001	4,772.73
11	00	000	004	000	27	1226	5115	11	001-004-0002	3,000.00
01	00	000	001	000	27	1226	5115	11	000-001-0001	7,772.73
11	00	000	002	000	27	1226	5115	11	001-002-0001	3,000.00
11	00	000	005	000	27	1226	5115	11	001-005-0001	3,000.00
01	00	000	001	000	15	0718	5379	11	000-001-0001	3,000.00
11	00	000	003	000	27	0718	5379	11	001-003-0001	9,000.00
11	00	000	004	000	27	0718	5379	11	001-004-0002	3,000.00
01	00	000	001	000	27	0718	5379	11	000-001-0001	9,000.00
11	00	000	002	000	27	0718	5379	11	001-002-0001	3,000.00
11	00	000	005	000	27	0718	5379	11	001-005-0001	3,000.00
01	00	000	001	000	15	1202	5446	11	000-001-0001	3,000.00
11	00	000	003	000	27	1202	5446	11	001-003-0001	13,772.73
11	00	000	004	000	27	1202	5446	11	001-004-0002	3,000.00
01	00	000	001	000	27	1202	5446	11	000-001-0001	21,000.00
11	00	000	002	000	27	1202	5446	11	001-002-0001	6,000.00
11	00	000	003	000	27	1202	5446	11	001-003-0001	3,000.00
11	00	000	005	000	27	1202	5446	11	001-005-0001	3,000.00
01	00	000	001	000	15	1411	4871	11	000-001-0001	3,000.00
11	00	000	003	000	27	1411	4871	11	001-003-0001	7,772.73
11	00	000	004	000	27	1411	4871	11	001-004-0002	3,000.00
01	00	000	001	000	27	1411	4871	11	000-001-0001	12,000.00
11	00	000	002	000	27	1411	4871	11	001-002-0001	3,000.00
11	00	000	005	000	27	1411	4871	11	001-005-0001	3,000.00
01	00	000	001	000	15	1416	5398	11	000-001-0001	3,000.00
11	00	000	003	000	27	1416	5398	11	001-003-0001	6,000.00
11	00	000	004	000	27	1416	5398	11	001-004-0002	3,000.00
01	00	000	001	000	27	1416	5398	11	000-001-0001	6,000.00
11	00	000	002	000	27	1416	5398	11	001-002-0001	2,577.27

... O' jun kmon yi naj qaq'uj taq'un xhchitpe'n stzib'lol nin kiywse'n lxxonse'n chiyol qalanum. (Idioma Chalchiteko)
Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas.

9/15

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

3ª. Calle 00-11 Zona 10. Guatemala, Guatemala Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala Canal 5 Tv Maya

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA
SEDE CENTRAL 2503-7000 www.almg.org.gt almg@almg.org.gt



Tinamit Ch'a'leem Achi
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu T'ie Konob' Akateko
San Miguel Acatán, Huehuetenango.

Kmon Xiximb'il Te'j Yoi Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yoi Chalchiteko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'orti'
Jocotán, Chiquimula.

Smakb'enal Sit' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Kok'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yolib'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhob' Ab'xub'al Popl'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholch'
Tecpán Guatemala, Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholch'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yoi Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyofochil Much'tal T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'q'orb'al
Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al T'iej Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango.

Xmolamil Aatinob'aal Maay Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujal Tzili
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolib'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yoi Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamit'al
San Pedro La Laguna, Sololá.

Moloj'ib're Jtzilb'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

11	00	000	005	000	27	1416	5398	11	001-005-0001	3,000.00
01	00	000	001	000	15	1415	5693	11	000-001-0001	3,000.00
11	00	000	003	000	27	1415	5693	11	001-003-0001	5,195.45
11	00	000	004	000	27	1415	5693	11	001-004-0002	3,000.00
01	00	000	001	000	27	1415	5693	11	000-001-0001	7,772.73
11	00	000	002	000	27	1415	5693	11	001-002-0001	2,195.45
11	00	000	005	000	27	1415	5693	11	001-005-0001	3,000.00
01	00	000	001	000	15	1327	4866	11	000-001-0001	3,000.00
11	00	000	003	000	27	1327	4866	11	001-003-0001	3,000.00
11	00	000	004	000	27	1327	4866	11	001-004-0002	3,000.00
01	00	000	001	000	27	1327	4866	11	000-001-0001	6,000.00
11	00	000	002	000	27	1327	4866	11	001-002-0001	3,000.00
11	00	000	005	000	27	1327	4866	11	001-005-0001	3,000.00
01	00	000	001	000	15	1327	6157	11	000-001-0001	3,000.00
11	00	000	003	000	27	1327	6157	11	001-003-0001	3,000.00
11	00	000	004	000	27	1327	6157	11	001-004-0002	3,000.00
01	00	000	001	000	27	1327	6157	11	000-001-0001	6,000.00
11	00	000	002	000	27	1327	6157	11	001-002-0001	3,000.00
11	00	000	005	000	27	1327	6157	11	001-005-0001	3,000.00
01	00	000	001	000	15	1313	5567	11	000-001-0001	3,000.00
11	00	000	003	000	27	1313	5567	11	001-003-0001	4,772.73
11	00	000	004	000	27	1313	5567	11	001-004-0002	3,000.00
01	00	000	001	000	27	1313	5567	11	000-001-0001	9,000.00
11	00	000	002	000	27	1313	5567	11	001-002-0001	3,000.00
11	00	000	005	000	27	1313	5567	11	001-005-0001	3,000.00
01	00	000	001	000	15	1318	4870	11	000-001-0001	3,000.00
11	00	000	003	000	27	1318	4870	11	001-003-0001	7,772.73
11	00	000	004	000	27	1318	4870	11	001-004-0002	3,000.00
01	00	000	001	000	27	1318	4870	11	000-001-0001	7,772.73
11	00	000	002	000	27	1318	4870	11	001-002-0001	1,772.72
11	00	000	005	000	27	1318	4870	11	001-005-0001	3,000.00
01	00	000	001	000	15	1307	6162	11	000-001-0001	3,000.00
11	00	000	003	000	27	1307	6162	11	001-003-0001	9,000.00
11	00	000	004	000	27	1307	6162	11	001-004-0002	3,000.00
01	00	000	001	000	27	1307	6162	11	000-001-0001	12,000.00
11	00	000	002	000	27	1307	6162	11	001-002-0001	3,000.00
11	00	000	005	000	27	1307	6162	11	001-005-0001	3,000.00
01	00	000	001	000	15	1317	4940	11	000-001-0001	3,000.00
11	00	000	003	000	27	1317	4940	11	001-003-0001	5,318.19
11	00	000	004	000	27	1317	4940	11	001-004-0002	3,000.00
01	00	000	001	000	27	1317	4940	11	000-001-0001	7,772.73
11	00	000	002	000	27	1317	4940	11	001-002-0001	3,000.00
11	00	000	005	000	27	1317	4940	11	001-005-0001	1,772.73
01	00	000	001	000	15	1321	5129	11	000-001-0001	3,000.00
11	00	000	003	000	27	1321	5129	11	001-003-0001	6,000.00

... O' jun kmon yi naj qaq'uj laq'un xhchitpe'n stzib'la' nin kyiwse'n txkonse'n chiyol qatanum. (Idioma Chalchiteko)
Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas.

10/14

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

3°. Calle 00-11 Zona 10. Guatemala, Guatemala Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala Canal 5 Tv Maya

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA
SEDE CENTRAL 2503-7000 www.almg.org.gt almg@almg.org.gt



Tinamit Ch'a'leem Achi
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu T'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán, Huehuetenango.

Kmon Xiximb'il Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalchiteko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'orti'
Jocotán, Chiquimula.

Smakb'enal Sti' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xok'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhob' Ab'xub'al Poplt'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholchil'
Tecpán Guatemala, Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholchil'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotochil Much'tal T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'q'orb'al
Paín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al T'e'j Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango.

Xmolamil Aatinob'aal Maay Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujal Tzili
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamitaal
San Pedro La Laguna, Sololá.

Molob'ib're Jtzilb'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

11	00	000	004	000	27	1321	5129	11	001-004-0002	2,577.27
01	00	000	001	000	27	1321	5129	11	000-001-0001	6,000.00
11	00	000	002	000	27	1321	5129	11	001-002-0001	3,000.00
11	00	000	005	000	27	1321	5129	11	001-005-0001	3,000.00
11	00	000	003	000	27	1401	4997	11	001-003-0001	15,000.00
11	00	000	004	000	27	1401	4997	11	001-004-0002	3,000.00
01	00	000	001	000	27	1401	4997	11	000-001-0001	16,772.73
11	00	000	002	000	27	1401	4997	11	001-002-0001	6,000.00
11	00	000	003	000	27	1401	4997	11	001-003-0001	3,000.00
11	00	000	005	000	27	1401	4997	11	001-005-0001	3,000.00
01	00	000	001	000	15	1702	5908	11	000-001-0001	3,000.00
11	00	000	003	000	27	1702	5908	11	001-003-0001	6,000.00
11	00	000	004	000	27	1702	5908	11	001-004-0002	3,000.00
01	00	000	001	000	27	1702	5908	11	000-001-0001	9,000.00
11	00	000	002	000	27	1702	5908	11	001-002-0001	3,000.00
11	00	000	005	000	27	1702	5908	11	001-005-0001	3,000.00
01	00	000	001	000	15	1709	5692	11	000-001-0001	3,000.00
11	00	000	003	000	27	1709	5692	11	001-003-0001	4,772.73
11	00	000	004	000	27	1709	5692	11	001-004-0002	3,000.00
01	00	000	001	000	27	1709	5692	11	000-001-0001	9,000.00
11	00	000	002	000	27	1709	5692	11	001-002-0001	3,000.00
11	00	000	005	000	27	1709	5692	11	001-005-0001	3,000.00
										Q 770,846.67

JUSTIFICACIÓN: Se acredita el **89.93%** restante del presupuesto, en relación al monto determinado según oficio No. DA-092-2023 y del Departamento de Presupuesto, para el pago del Bono de Pueblos Indígenas. Dicho bono está establecido en el artículo 2 del Acuerdo número 21-2017, aprobado por el Consejo Superior de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala; y, en el artículo 36 que constituye el Pacto Colectivo de Condiciones de Trabajo entre la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala y el Sindicato de Trabajadores de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala - STALMG-.

ARTÍCULO 2. DESTINO DE LAS MODIFICACIONES PRESUPUESTARIAS. Las cantidades modificadas en los respectivos Renglones del Presupuesto General de Ingresos y Egresos de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, del presente ejercicio fiscal dos mil veintitrés, se utilizarán para lo que se detalla en los cuadros relacionados en el artículo uno del presente acuerdo.

ARTÍCULO 3. PLAN OPERATIVO ANUAL. El contenido del presente Acuerdo forma parte del Plan Operativo Anual de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, correspondiente al ejercicio fiscal dos mil veintitrés.

... O' jun kmon yi naj qaq'uj laq'un xhchitpe'n stzib'la' nin kyiwse'n ixkonse'n chiyol qatanum. (Idioma Chalchiteko)
Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas.

11/14

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

3°. Calle 00-11 Zona 10. Guatemala, Guatemala Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala Canal 5 Tv Maya

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA
SEDE CENTRAL 2503-7000 www.almg.org.gt almg@almg.org.gt



Tinamit Ch'a'teem Achi
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu T'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán, Huehuetenango.

Kmon Xiximb'il Te'j Yoi Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Koib'il Yoi Chalchiteko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'orti'
Jocotán, Chiquimula.

Smakb'enal Shi' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xokt'an Itza'
San José, Petén.

Jejleeb'al Yolib'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhob' Ab'xub'al Popti'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholch'
Tecpán Guatemala, Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholch'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yoi Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotochil Much'tal T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'q'orb'al
Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al T'e'j Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango.

Xmolamil Aatinob'aal Maay Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujal Tzlij
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolib'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yoi Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamilaal
San Pedro La Laguna, Sololá.

Moloj'ib're Itzilib'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Usulután, Quiché.

ARTÍCULO 4. AUTORIZACIÓN. Se faculta a la Presidencia, Dirección Administrativa, Departamento de Recursos Humanos, Dirección de Lingüística y Comunicación y, Dirección Financiera de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, efectuar las gestiones técnicas, operaciones financieras y presupuestarias pertinentes, para dar cumplimiento este Acuerdo.

ARTÍCULO 5. VIGENCIA. El presente Acuerdo cobra vigencia inmediatamente.

Dado en el municipio de San Juan Cotzal, departamento del Quiché, el dieciocho de marzo del año dos mil veintitrés.

COMUNÍQUESE CONSEJO SUPERIOR DE LA ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA.


Francisca
Canahuil Bolvito
Representante
Titular C. L. Achi


Francisca Rodríguez López
Representante Titular
C. L. Awakateko


Francisco Pedro Miguel
Representante Titular
C. L. Akateka


Bernardino Díaz Díaz
Representante Titular
C. L. Ch'orti'

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

3ª. Calle 00-11 Zona 10. Guatemala, Guatemala Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala Canal 5 Tv Maya

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA
SEDE CENTRAL 2503-7000 www.almg.org.gt almg@almg.org.gt



Tinamit Ch'a'leem Achi
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu T'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán, Huehuetenango.

Kmon Xiximb'il Te'j Yoi Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yoi Chalchiteko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'orti'
Jocotán, Chiquimula.

Smakb'enal Sit' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Kok'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yob'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhob' Ab'xub'al Popl'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholch'
Tepán Guatemala, Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholch'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yoi Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotachil Much'tal T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'q'orb'al
Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al T'e'j Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango.

Xmolamil Aatinob'aal Maay Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

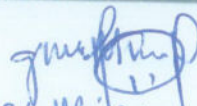
Kamoon Tujal Tz'ij
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yob'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yoi Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

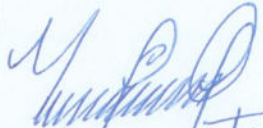
Tz'utujil Tinaamitaa'
San Pedro La Laguna, Sololá.

Moloj'ib're Itz'ijb'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.


Gaspar Miguel Gaspar Juan
Representante Titular
C.L. Chuj


Ramona Margarita Domingo Diaz
Representante Titular
C.L. Jaralteká


Ana Elizabeth Lopez R.
Representante Titular
C.L. Mam


Esteban Tulfox
Representante Titular
C.L. Poqomchi'

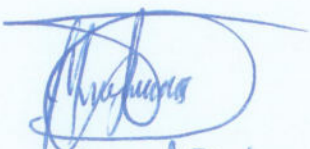

Ampelina Choe Madinez
Representante Titular
C.L. Poqomam


Medardo Andy A.
Representante Titular
C.L. Ixil


Alberto Esquit Choy
Representante Titular
C.L. Kaychikel.


Froilan Odilon Ceval Acuña
Representante Titular
C.L. MOPAN


Roberto Cec Cac
Representante Titular
C.L. Q'eqchi'


Juven Miguel Salvador
Gonzalez Toledo
Representante Titular
C.L. Q'anjob'al.

... O' jun kmon yi naj qaq'uj laq'un xhchilpe'n stzib'tal nin kyiwe'n txkonse'n chiyol qatanum. (Idioma Chalchiteko)
Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas.

13/14

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

3°. Calle 00-11 Zona 10. Guatemala, Guatemala Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala Canal 5 Tv Maya

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA
SEDE CENTRAL 2503-7000 www.almg.org.gt almg@almg.org.gt



Tinamit Ch'a'teem Achi
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu Ti'e Konob' Akafeko
San Miguel Acatán, Huehuetenango.

Kmon Xiximb'il Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalchiteko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'orli'
Jocotán, Chiquimula.

Smakb'enal Shi' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Kok'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhob' Ab'xub'al Popti'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholchil'
Tecpán Guatemala, Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholchil'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotochil Much'at T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'a'orb'al
Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al Ti'ej Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango.

Xmolamil Aatinob'aal Maay Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujaal Tzili
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

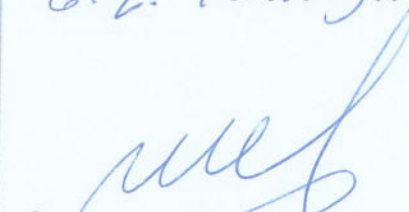
K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

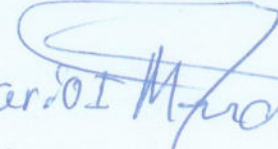
Tz'utujil Tinaamitaa'
San Pedro La Laguna, Sololá.

Moloj'ib're Jtziljb'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

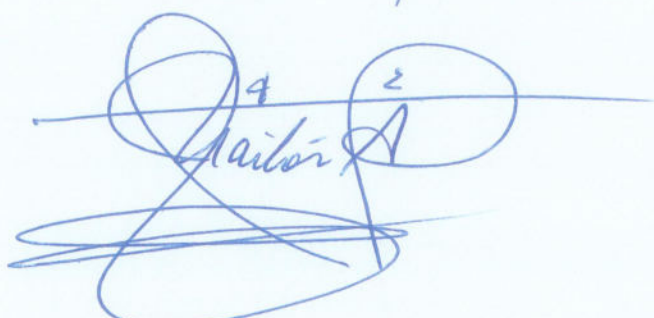

Miguel Felipe Pajurito
Representante Titular
C.L. Sakaputeka


Juan Gregorio Sotelo
Representante Titular
C.L. Tz'utujil.


Manuel Raxutei Ambrosio
Representante Titular
C.L. K'iche'


Mario Ismael Mader Pérez
Representante Titular
C.L. Tektiteka.


Pedro A. Vázquez Tay
Representante Titular
C.L. Uspanteka.


Valentín Ailón Alcón
Representante Titular
C.L. Chalchiteka.